



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu 14.9.2006  
KOM(2006) 473 v konečném znění

2004/0172 (COD)

Pozměněný návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o vzájemné správní pomoci při ochraně finančních zájmů Evropského společenství proti podvodům a jiným protiprávním jednáním**

(předložený Komisí podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. SOUVISLOSTI

- (1) Dne 20. července 2004 přijala Komise návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o vzájemné správní pomoci při ochraně finančních zájmů Evropského společenství proti podvodům a jiným protiprávním jednáním<sup>1</sup>.
- (2) Evropský parlament vyjádřil svůj názor při prvním čtení dne 25. května 2005<sup>2</sup>.
- (3) Evropský účetní dvůr zaujal stanovisko dne 27. října 2005<sup>3</sup>.

### 2. CÍL POZMĚNĚNÉHO NÁVRHU

Potírání podvodů ohrožujících finanční zájmy Společenství patří do sdílené pravomoci Společenství a členských států. Trestnou činnost a zejména rafinovaná nadnárodní podvodná schémata v oblasti DPH, praní výnosů z podvodů v ES a podvody při čerpání ze strukturálních fondů páchá organizovaný zločin, přičemž využívá svobody, jež nabízí evropská integrace. Tato iniciativa má za cíl vytvořit rámec pro celkovou vzájemnou správní pomoc nutnou k posílení ochrany finančních zájmů Společenství. Za tímto účelem členské státy a Komise spolupracují, koordinují svou činnost, navzájem si pomáhají a vyměňují informace, aby tak umožnily rychlé vyšetření a vhodná opatření.

Do tohoto pozměněného návrhu jsou začleněny změny provedené Evropským parlamentem a návrhy členských států, které na návrh reagovaly. Stanovisko Účetního dvora bylo řádně zohledněno, avšak nevedlo k žádným konkrétním změnám ve znění návrhu. Stanovisko evropského inspektora ochrany údajů<sup>4</sup> neobsahovalo návrhy změn týkajících se otázek ochrany údajů.

Toto nařízení nedává Komisi žádné samostatné vyšetřovací pravomoci, ale její pomoc (platformu služeb) dává k dispozici členským státům.

Cílem návrhu není ani výkon kontroly nad specifickými pracovními kompetencemi služeb členských států, ani zavedení všeobecných oznamovacích povinností nad rámec výměny informací na úrovni Společenství o případech zvláštního významu. Přesné formy a způsoby využití operativní platformy služeb úřadu OLAF v boji proti podvodům ohrožujícím finanční zájmy Evropského společenství jsou ponechány na uvážení členských států (srovnej nový článek 5). Tento návrh nicméně představuje jednoznačný právní základ pro využívání platformy služeb úřadu OLAF k podpoře spolupráce s dalšími službami zúčastněných členských států. Úloha Komise, pokud jde o její operativní a zpravodajskou podporu, spočívá v usnadňování, tj. má hrát roli platformy služeb pro služby členských států.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. 290, 27.11.2004, s. 5. KOM (2004) 509.

<sup>2</sup> Zpravodaj ze dne 7. 8. 2004, bod 1.6.26.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 313, 9.12.2005, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. C 301, 7.12.2004, s. 4.

### 3. ZMĚNY PO STANOVISKU K POZMĚŇOVACÍM NÁVRHŮM PŘIJATÝM EVROPSKÝM PARLAMENTEM

Dne 23. května přijal Evropský parlament 12 změn. Komise soudí, že velký počet pozměňovacích návrhů Evropského parlamentu je přijatelný vcelku, v principu nebo zčásti, jelikož její návrh vylepšují a současně zachovávají cíle a politickou životaschopnost návrhu. Komise mimoto bere v potaz výsledky projednávání návrhu v pracovní skupině Rady pro boj s podvody jakož i stanovisko Evropského účetního dvora, který byl konzultován na základě čl. 280 odst. 4 Smlouvy o ES.

Změny návrhu sledují tyto cíle:

- (4) ujistit členské státy, že návrh nedává Komisi žádné nové vyšetřovací pravomoci;
- (5) upřesnit volnost uvážení členských států ohledně forem a metod spolupráce;
- (6) poukázat na úlohu Komise jako platformy služeb na rozdíl od jejich vyšetřovacích úkolů;
- (7) vyjasnit rozsah vzájemné správní pomoci podle návrhu, pokud jde o nepřímé i přímé výdaje Společenství;
- (8) ještě zřetelněji narýsovat dělící čáru mezi spoluprací v trestních věcech a dalšími nástroji správní spolupráce (nařízení ES č. 1798/2003);
- (9) zvýraznit koordinační funkci ústředních kontaktních úřadů na úrovni členských států (srovnej vyškrtnutí odkazu na příslušné orgány pro výběr spotřební daně);
- (10) silněji zdůraznit přidanou operativní hodnotu, kterou může přispět Komise (OLAF);
- (11) upozornit na součásti platformy služeb pro členské státy, které slouží pro spontánní pomoc a analýzu rizik ze strany Komise;
- (12) vyškrtnout ustanovení o „zvláštním dohledu“, která počítala s vyžádaným či nevyžádaným sledováním po zjištění podezřelých nesrovnalostí;
- (13) vymezit rozsah působnosti tohoto nařízení a koordinační úlohu Komise ve vztahu k třetím zemím;
- (14) upřesnit, nakolik pružně mohou členské státy postupovat při plnění povinností vyplývajících z tohoto nařízení;
- (15) zkombinovat určení příslušných orgánů členskými státy a seznam těchto orgánů, který sestavuje Komise;
- (16) posílit možnost vymožení neoprávněně nabytých zisků a povinnost poskytnout příslušné informace;
- (17) zavést účinná, úměrná a odrazující ustanovení týkající se vymáhání;
- (18) zbavit členské státy obav, že jejich služby by mohly mít za povinnost vykonávat činnosti, k nimž nemají oprávnění podle vnitrostátní právní úpravy (vyškrtnutí

zvláštního dohledu z novelizovaného návrhu, tj. je na uvážení členského státu, zda tento konkrétní nástroj využije);

- (19) podtrhnout, že informace o podezřelých transakcích, které sbírají finanční zpravodajské jednotky členských států na základě oznamovacích mechanismů zřízených v souladu se směrnicemi o praní špinavých peněz, se podle tohoto navrženého nařízení nepoužijí ke stíhání praní špinavých peněz, nýbrž spíše ke shromažďování prvků skutkové podstaty, jež zpravodajským službám signalizují možnou existenci podvodu v ES, což si může vyžádat zahájení kroků v oblasti vzájemné správní pomoci.
- (20) potvrdit výjimku z povinnosti spolupracovat z důvodu veřejného pořádku (srovnej nový článek 22).

#### 4. NÁZOR KOMISE NA POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PŘIJATÉ EVROPSKÝM PARLAMENTEM

Komise zaujala k jednotlivým pozměňovacím návrhům tato stanoviska:

**Změna č. 1** týkající se odkazu na stanovisko EIOÚ<sup>5</sup> byla přijata s malou změnou.

Uvádějící odkazy pod „s ohledem na“ odkazují pouze na ustanovení primárního práva o legislativním procesu. Co se týče odůvodnění, je v něm už odkaz na pravidla o ochraně údajů v článku 286 Smlouvy o ES a v nařízení č. 45/2004.

Bod č. 13 odůvodnění se mění takto:

*(...) Při přípravě tohoto nařízení byl řádně zohledněn názor evropského inspektora ochrany údajů<sup>6</sup>.*

**Změna č. 2** byla zapracována do čl. 3 odst. 1 v podobě dodatečné vysvětlivky v pozměněném znění.

Úkol Komise a členských států chránit finanční zájmy Společenství se neomezuje jen na území Společenství:

„1. (...)“

*a) nesrovnalostí rozumí podvod (...) včetně nesrovnalostí spáchaných zčásti nebo zcela ve třetích zemích.*“

**Změna č. 3** týkající se čl. 3 odst. 1 písm. a) bodu i) byla přijata s malou změnou sloužící její lepší srozumitelnosti.

Znění bylo revidováno a výraz „financování“ byl nahrazen výrazem „výdaje“, protože se netýká vlastních zdrojů, nýbrž výdajů Společenství.

*„porušení práva v oblasti příjmů i výdajů pod centrálním řízením orgánů, nebo pod sdíleným, decentralizovaným či společným řízením; (...)“*

<sup>5</sup> Úř. věst. C 301, 7.12.2004, s. 4.

<sup>6</sup> Úř. věst. C 301, 7.12.2004, s. 4.

**Změna č. 4** týkající se čl. 3 odst. 1 písm. b) bodu i) byla akceptována se změnou, která zajistí základ pro vzájemnou správní pomoc v oblasti přímých výdajů také v případech bez mezinárodních souvislostí, což je v současnosti významný prvek, který v legislativním rámci schází. Proto by se jednalo o změnu návrhu, nikoli jen o pouhé upřesnění.

Komise upravila znění takto:

**i) (~~a~~) které – v případě porušení práva v oblasti příjmů nebo v případě porušení práva uvedeného v pododstavci a) bodu ii) tohoto článku a aniž by bylo dotčeno porušení práva, o němž pojednává pododstavec a) bod iii) tohoto článku - mají nebo mohou mít následky v ostatních členských státech nebo kde jsou zřejmá spojení s činnostmi prováděnými v ostatních členských státech a že**

**Změna č. 5** týkající se čl. 3 odst. 1 písm. b) bodu ii) byla přijata.

b) „*nesrovnalostmi (...) zvláštního významu na úrovni Společenství*“ rozumí *nesrovnalosti*:

i) *u kterých, bez ohledu na to, zda byly objeveny v jedné nebo několika vzájemně propojených operacích, se odhaduje, (...)*“

**Změna č. 6** týkající se článku 4 byla přijata v pozměněném znění, které omezuje působnost na mezinárodní podvody s DPH a na příslušné úředníky, aby se zachovala soudržnost s ustanoveními nařízení č. 1798/2003, a vedla k vložení čl. 4 odst. 4.

„V oblasti nesrovnalostí podle čl. 3 odst. 1 písm. a) bod ii) může Komise a určení kompetentní úředníci podle nařízení (ES) č. 1798/2003 navázat styk, spolupracovat nebo si navzájem vyměňovat informace.

Pokud příslušný úředník nebo příslušný orgán, kteří nejsou těmi, jež uvádí nařízení (ES) č. 1798/2003, ani ústředním kontaktním orgánem, dostane nebo odešle žádost či odpověď na žádost o pomoc ve smyslu tohoto nařízení, oznámí tuto skutečnost ústřednímu kontaktnímu orgánu svého členského státu.“

**Změna č. 7** byla v pozměněné podobě zapracována do čl. 4 odst. 3.

Velmi přínosným by byl kompletní rejstřík orgánů příslušných podle navrženého nařízení. Takový rejstřík však nemůže sestavit Komise sama, nýbrž jen ve spolupráci s členskými státy, které by měly vybavit Komisi potřebnými informacemi. Umožní členským státům zlepšit naprosto průhledně informovanost o dotyčných orgánech. Praktické využití jeho zveřejnění na internetu není zřejmé. Pravidelná aktualizace je nezbytná a vyžaduje od členských států poskytování potřebných informací.

„Pro účely tohoto nařízení členské státy poskytnou Komisi informace o svých příslušných orgánech. Oznámí Komisi případné změny těchto orgánů. Na základě poskytnutých informací Komise zveřejní rejstřík pro potřeby orgánů členských států a Komise. Komise tento rejstřík pravidelně aktualizuje.“

### **Změna č. 8 týkající se článku 11 nebyla přijata.**

Změna navržená Evropským parlamentem týkající se povinnosti členských států informovat Komisi na základě tohoto návrhu o dodávkách zboží v rámci systému výměny informací o DPH ve smyslu nařízení č. 1798/2003 by zašla za rámec vymezený zmíněným nařízením.

### **Změna č. 9 týkající se článku 18 byla přijata v pozměněném znění.**

Komise (resp. OLAF) má nejlepší předpoklady koordinovat spolupráci se třetími zeměmi a tento pozměňovací návrh je tudíž zapracován do návrhu v pozměněném znění. Koordinační roli lze svěřit jen Komisi jako takové a nikoli úřadu OLAF na základě nařízení přijatého Evropským parlamentem a Radou, protože jinak by to bylo v rozporu s organizační autonomií Komise.

*„informace získané členskými státy nebo Komisí od třetí země a spadající pod působnost tohoto nařízení se sdělí příslušným orgánům členského státu a Komisi, pokud jim to umožní předcházet nebo čelit nesrovnalostem. Při výměně takových informací plní Komise koordinační úlohu.“*

### **Změna č. 10 týkající se zavedení nového článku o změně právních závazků nebyla přijata.**

Navrhované nařízení se nedotkne nařízení č. 1798/2003 a neupravuje trestněprávní otázky. Navrhované nařízení se tudíž nemůže odkazovat na „změny v nařízení (ES) č. 1798/2003 a rozhodnutí 2000/642/SVV.

### **Změna č. 11 týkající se zavedení nového ustanovení o náhradě byla přijata v pozměněném znění.**

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je poskytnout možnost využít finanční informace z odvětví zabývajících se bojem proti praní špinavých peněz a usnadnit tak úspěšnost vymáhacích opatření v ještě ranějších fázích. Doplňuje tedy – do té míry, do jaké spadá do působnosti tohoto návrhu – pravidla o vymáhání pohledávek ve smyslu směrnice EHS 76/308<sup>7</sup> ve znění směrnice 2001/44<sup>8</sup>.

Na navržené změny č. 11 a 12 je nutno pohlížet v souvislosti s usnesením Evropského parlamentu o ochraně finančních zájmů Společenství a o boji proti podvodům (č. 9, 11, 12, 24, 25, 28)<sup>9</sup>. Tato ustanovení mohou dotvářet stávající pravidla v členských státech o vymáhání pohledávek v oblasti cel, zemědělských dávek a DPH (směrnice 76/308 ve znění směrnice 2001/44) a stavět na nich,

---

<sup>7</sup> Směrnice Rady 76/308/EHS ze dne 15. března 1976 o vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek vyplývajících z operací, které jsou součástí systému financování Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu, zemědělských dávek a cel, Úř. věst. L 73, 19.3.1976, s. 18.

<sup>8</sup> Směrnice Rady 2001/44/ES ze dne 15. června 2001, kterou se mění směrnice 76/308/EHS o vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek vyplývajících z operací, které jsou součástí systému financování Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu, zemědělských dávek a cel, daně z přidané hodnoty a některých spotřebních daní, Úř. věst. L 175, 28.6.2001, s. 17

<sup>9</sup> Usnesení Evropského parlamentu ze dne 7. června 2005 o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům (2004/2198(INI)).

ale nemohou je ovlivňovat. Musí být v souladu s příslušnou právní úpravou třetího pilíře a nesmí by se dotýkat základních práv, především práva na vlastnictví.

Znění návrhu bylo upraveno takto:

### **„KAPITOLA 3**

#### **USNADNĚNÍ VYMÁHÁNÍ**

##### *Článek 20*

###### *Povinnost poskytovat informace*

1. Za účelem usnadnění vymáhání výnosů z nesrovnalostí shromáždí dožadovaný orgán v souladu s vnitrostátními právními předpisy od institucí a osob uvedených v čl. 2 odst. 1 směrnice 2005/60/ES všechny důležité finanční informace, které usnadní použití opatření stanovených v článku 20 tohoto nařízení. Výměnou informací podle tohoto nařízení nejsou dotčena pravidla o spolupráci mezi finančními zpravodajskými útvary ve smyslu rozhodnutí rady 2000/642/SVV.

2. Dožadující orgán stručně uvede v hlášení důležité skutečnosti včetně důvodů pro vážné podezření z nesrovnalosti. Když se na instituce a osoby uvedené v čl. 2 odst. 1 směrnice 2005/60/ES obrátí orgány členského státu za účelem shromáždění důležitých informací, tyto instituce a osoby zajistí, aby tyto informace zůstaly důvěrnými.“

**Změna č. 12** týkající se zavedení nového ustanovení o vymáhání byla přijata v pozměněném znění. V návaznosti na definici závažného podvodu v Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství<sup>10</sup>, na níž se odkazuje směrnice 2005/60 ES o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu<sup>11</sup> uplatní členské státy zvláštní opatření včetně vhodných administrativních opatření proti podvodům a praní špinavých peněz, jako je vymáhání náhrady nejméně částky převyšující 50 000 EUR.

Znění návrhu bylo upraveno takto:

##### *„Článek 21*

###### *Prostředky vymáhání*

*1. V zájmu zajištění účinného vymáhání příjmů členské státy na žádost příslušných orgánů opatření nezbytná k zmrazení, zabavení a konfiskaci všech neoprávněně nabytých výnosů z nesrovnalostí v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Toto ustanovení se použije minimálně na výnosy vyšší než 50 000 EUR z jakékoli*

<sup>10</sup> Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství vypracovaná na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii (Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 49).

<sup>11</sup> Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15, viz čl. 3 odst. 5 a čl. 39 odst. 2.

*nesrovnalosti nebo na majetek, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 2 směrnice 2005/60/ES, jehož hodnota odpovídá takovým výnosům.*

*2. Opatření uvedená v odstavci 1 lze uložit fyzické nebo právnické osobě, která spáchala nesrovnalost nebo je z toho podezřelá nebo která se podílela na spáchání nesrovnalosti nebo je podezřelá z téhož. Tato opatření lze uplatnit také na fyzickou nebo právnickou osobu, která má prospěch z výnosů z nesrovnalosti.“*

## **5. ZÁVĚR**

S ohledem na čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES pozměňuje Komise svůj návrh takto:



Pozměněný návrh

## NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o vzájemné správní pomoci při ochraně finančních zájmů Evropského společenství proti podvodům a jiným protiprávním jednáním**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 280 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>1</sup>,

s ohledem na stanovisko Účetního dvora<sup>2</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společenství a členské státy přikládají velkou důležitost ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům a jiným protiprávním jednáním ohrožujícím tyto zájmy.
- (2) Rámec vzájemné pomoci Společenství by měl umožnit úzkou a pravidelnou spolupráci mezi příslušnými orgány členských států, stejně jako mezi členskými státy a Komisí v zájmu ochrany finančních zájmů Společenství ve všech oblastech finančních zdrojů a výdajů Společenství.
- (3) Ustanovení tohoto nařízení by se neměla dotknout řízení vyšetřování Evropského úřadu pro boj proti podvodům využíváním vyšetřovacích pravomocí a při plnění ochranných opatření stanovených v nařízení (ES) č. 1073/1999 Evropského parlamentu a Rady ze dne 25. května 1999 o vyšetřování řízeném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)<sup>3</sup>. Oblast působnosti tohoto nařízení by měla být omezena na určité formy pomoci, výměnu informací a koordinaci, které mohou předcházet, následovat nebo doprovázet vyšetřovací činnosti úřadu OLAF. **Komise by měla členským státům poskytovat podporu usnadňováním jejich spolupráce a výměny informací a vytvářením zpravodajských výstrah za účelem analýzy a předcházení rizik podvodů a dalších nesrovnalostí ke škodě finančních zájmů Evropského společenství. Orgánům členských států by měl být poskytnut určitý stupeň volného uvážení co se týče opatření, jež se mají přijmout za účelem**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 290, 27.11.2004, s. 5. KOM (2004) 509.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 313, 9.12.2005, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

**ochrany finančních zájmů Společenství v závislosti na tom, čeho je zapotřebí pro účinnost práva Společenství v příslušné oblasti.**

- (4) Zavedením nových opatření Společenství by nemělo být dotčeno použití vnitrostátního trestního práva a pravidel o vzájemné spolupráci v trestních věcech ani výkon spravedlnosti na úrovni členských států.
- (5) **Tato pravidla o vzájemné správní pomoci podle tohoto nařízení by se měla použít, pokud výměna informací o podezřelých transakcích, jak je stanovena ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu<sup>4</sup> doplněné nařízením (ES) č. 1889/2005 ze dne 26. října 2005<sup>5</sup> o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo je opouštějící může pomoci při odhalování podvodů ohrožujících finanční zájmy Společenství.**
- (6) ~~(5)~~ Boj proti ~~mezinárodním~~ podvodům a jiným protiprávním jednáním ohrožujícím finanční zájmy Společenství vyžaduje lepší koordinaci na úrovni Společenství, stejně jako víceoborovou spolupráci s orgány členských států v oblasti podvodů a jiných protiprávních jednání, které jsou v mnohých případech napojeny na struktury organizovaného zločinu a jsou škodlivé finančním zájmům Společenství. Toto nařízení by mělo dále **podpořit** ~~umožnit~~ spolupráci mezi všemi příslušnými orgány členských států a mezi členskými státy a Komisí.
- (7) **V boji proti podvodům v oblasti DPH sehrávají úlohu koordinátora spolupráce ústřední kontaktní orgány v členských státech, jak jsou uvedeny v nařízení Rady č. 1798/2003 ze dne 7. října 2003 o správní spolupráci v oblasti daně z přidané hodnoty a o zrušení nařízení (EHS) č. 218/92<sup>6</sup>. Jestliže pomoc při odhalování a předcházení nesrovnalostí vyžaduje přímou spolupráci s regionálními a místními orgány činnými v boji proti podvodům, měly by se veškeré informace souběžně oznamovat ústředním kontaktním orgánům.**
- (8) ~~(6)~~ Opatření tohoto nařízení by se neměla dotknout právních předpisů Společenství, které umožňují konkrétnější nebo rozsáhlejší spolupráci mezi jednotlivými členskými státy a mezi členskými státy a Komisí, jako je nařízení Rady (ES) č. 515/97 ze dne 13. března 1997 o vzájemné pomoci mezi správními orgány členských států a jejich spolupráci s Komisí k zajištění řádného používání celních a zemědělských předpisů<sup>7</sup>, anebo nařízení Rady (ES) č. 1798/2003 ~~ze dne 7. října 2003 o správní spolupráci v oblasti daně z přidané hodnoty a o zrušení nařízení (EHS) č. 218/92<sup>8</sup>.~~
- (9) ~~(7)~~ Výměna informací je klíčovým prvkem v boji proti podvodům a jiným protiprávním jednáním ohrožujícím finanční zájmy Společenství. Informace

---

4 **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu, Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 13.**

5 **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2005 o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo je opouštějící, Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 9.**

6 **Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 885/2004 (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 1).**

7 Úř. věst. L 82, 22.3.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

8 ~~Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 885/2004 (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 1).~~

poskytované členskými státy Komisi by měla Komise použít k vytvoření uceleného obrazu podvodů a jiných protiprávních jednání v celoevropském měřítku a **dát ho k dispozici** ~~ten poskytnout~~ členským státům.

- (10) ~~(8)~~ Podvody a jiná protiprávní jednání ohrožující finanční zájmy Společenství, zejména v případech transakcí, jež často zahrnují mezinárodní organizovanou podvodnou činnost ve dvou nebo více členských státech, lze předcházet a potírat účinněji, pokud se informace pracovního, statistického či všeobecného charakteru analyzují a podrobí analýze rizik na úrovni Společenství za podstatného využití schopností Komise, **včetně OLAF**, ~~obecně a obzvláště OLAF~~, shromažďovat informace a provádět analýzy rizik.
- (11) ~~(9)~~ Boj proti podvodům a jiným protiprávním jednáním ohrožujícím finanční zájmy Společenství dále vyžaduje konzistentní návazný postup. Informace shromážděné nebo poskytnuté Komisí by proto měly být přípustné jako důkazy při správních a soudních řízeních.
- (12) ~~(10)~~ V zájmu úspěšné spolupráce mezi příslušnými orgány členských států a Komisí, by měla být výměna informací organizována v souladu s pravidly důvěrnosti v případech, kdy informace podléhají profesnímu tajemství, a při zpracování osobních údajů podle nových ustanovení by měla být zajištěna jejich řádná ochrana.
- (13) ~~(11)~~ V úvahu by se měla náležitě vzít pravidla na ochranu údajů, která se vztahují na orgány Společenství, stanovená v článku 286 Smlouvy a v nařízení (ES) č. 45/2001 Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů<sup>9</sup>, **stejně jako a stejně tak pravidla**, která se vztahují na členské státy podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů<sup>10</sup>. **Při přípravě tohoto nařízení byl řádně zohledněn názor evropského inspektora ochrany údajů<sup>11</sup>.**
- (14) ~~(12)~~ Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>12</sup>.
- (15) ~~(13)~~ Protože cílů boje proti podvodům a jiným protiprávním jednáním ohrožujícím finanční zájmy Společenství nemůže být uspokojivě dosaženo **samostatně jednajícími** členskými státy, a tudíž, z důvodu rozsahu a účinků těchto kroků, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, tj. **cestou spolupráce jak členských států tak Komise**, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

9 Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

10 Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. Směrnice ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

11 **Úř. věst. C 301, 7.12.2004, s. 4.**

12 Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (16) (14) Toto nařízení ctí základní práva a dodržuje zásady uznané zejména v Chartě základních práv Evropské unie,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

## HLAVA I

### OBEČNÁ USTANOVENÍ

#### *Článek 1*

##### *Předmět*

Toto nařízení stanoví právní rámec pro vzájemnou správní **pomoc**, spolupráci **včetně zejména** a výměny informací mezi příslušnými orgány členských států a těmito orgány a Komisí s cílem zajistit přiměřenou a účinnou ochranu finančních zájmů Společenství proti podvodům a jiným protiprávním jednáním.

#### *Článek 2*

##### *Oblast působnosti*

1. Toto nařízení se vztahuje na případy podvodů a protiprávních jednání, které ohrožují finanční zájmy Společenství a které jsou zvláště významné na úrovni Společenství.

Příslušné orgány členských států mohou rovněž **využívat nástroje vzájemné správní pomoci vytvořené tímto nařízením** vyměňovat informace a poskytovat pomoc podle tohoto nařízení v jiných případech, v nichž usoudí, že taková výměna informací a pomoc na úrovni Společenství je nezbytná v boji proti podvodům a jiným protiprávním jednáním ohrožujícím finanční zájmy Společenství.

2. Ustanovení tohoto nařízení se nepoužijí v případě, že právní předpisy Společenství umožňují konkrétnější spolupráci mezi členskými státy a mezi členskými státy a Komisí nebo umožňují širší přístup k informacím Komise.

Tímto nařízením není dotčeno zejména použití nařízení (ES) č. 515/97. **Nedotýká se** a spolupráce mezi členskými státy podle nařízení (ES) č. 1798/2003 **o správní spolupráci v oblasti daně z přidané hodnoty a o zrušení nařízení (EHS) č. 218/92<sup>13</sup>.**

3. Tímto nařízením není dotčeno použití nařízení (ES) č. 1073/1999.
4. Tímto nařízením není dotčeno použití vnitrostátního trestního práva a pravidel o vzájemné spolupráci v trestních věcech a výkonu spravedlnosti v členských státech.

---

13 Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 1.

5. Povinnost poskytnout pomoc stanovená v tomto nařízení se nevztahuje na poskytnutí informací nebo dokumentů obdržných příslušnými správními orgány se souhlasem nebo na dožádání soudního orgánu.

V případě žádostí o pomoc se však takové informace nebo dokumenty poskytnou, pokud soudní orgán, který má být v záležitosti konzultován, k tomu dá svůj souhlas.

### **Článek 3** *Definice*

#### **1.** Pro účely tohoto nařízení se:

**a)1-** „nesrovnalostí“ rozumí podvod nebo jiné protiprávní jednání se zvláštním významem na úrovni Společenství ohrožující finanční zájmy Společenství, **včetně nesrovnalostí spáchaných zcela nebo zčásti ve třetích zemích** a zejména:

**i)a)** **porušení práva v oblasti příjmů i výdajů pod centrálním řízením orgánů, nebo pod sdíleným, decentralizovaným či společným řízením, včetně porušení ustanovení právních předpisů Společenství v důsledku jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu a porušení smluv vyplývajících z právních předpisů Společenství** porušení ustanovení práva Společenství v důsledku jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, včetně porušení smluv vyplývajících z ustanovení práva Společenství, které má nebo by mělo škodlivý účinek na souhrnný rozpočet Společenství nebo jím řízené rozpočty, a to buď snížením, nebo ztrátou příjmů z vlastních zdrojů vybíraných přímo jménem Společenství nebo neoprávněným výdajem;

**ii)b)** jakékoli porušení předpisů souvisejících s daní z přidané hodnoty (DPH) podle směrnice Rady 77/388/EHS<sup>14</sup>, které vede nebo by vedlo ke zmenšení vlastních zdrojů Společenství podle nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89<sup>15</sup>;

**iii)e)** **praní špinavých peněz ve smyslu článku 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady Rady 2005/60/ES<sup>16</sup> pokud jde o výnosy z porušení práva podle bodu i) a ii) tohoto písmene, které zakládá podvod nebo korupci ke škodě finančních zájmů Společenství, doplněné nařízením (ES)Evropského parlamentu a Rady č. 1889/2005 o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo je opouštějící<sup>17</sup>**; ~~praní špinavých peněz ve smyslu čl. 1 písm. e) směrnice Rady 91/308/EHS<sup>18</sup>, pokud jde o výnosy z porušení práva tak jak je uvedeno pod písmeny a) a b).~~

14 Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1.

15 Úř. věst. L 155, 7.6.1989, s. 9.

16 Úř. věst. L 309, 26.6.2005, s. 13.

17 **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2005 o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo je opouštějící, Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 9.**

18 Úř. věst. L 166, 28.6.1991, s. 77.

- b)2-** „nesrovnalostmi zvláštního významu na úrovni Společenství“ rozumí nesrovnalosti:
- i)a)** kteřé – v případě porušení práva v oblasti příjmů nebo v případě porušení práva uvedeného v pododstavci a) bodu ii) tohoto článku a aniž by bylo dotčeno porušení práva, o němž pojednává pododstavec a) bod iii) tohoto článku - mají nebo mohou mít následky v ostatních členských státech nebo kde jsou zřejmá spojení s činnostmi prováděnými v ostatních členských státech a
  - ii)(b)-u** kteřých, bez ohledu na to, zda byly objeveny v jedné nebo několika vzájemně propojených operacích, se odhaduje, že způsobí celkovou finanční škodu v členských státech nad 500 000 EUR v oblasti DPH nebo způsobí škodu finančním zájmům Společenství nejméně 100 000 EUR v ostatních případech upravených tímto nařízením; v případě praní špinavých peněz se tato hranice použije použije na hlavní delikt na hlavní protiprávní čin;
- c)3-** „právní úpravou DPH“ rozumí všechny předpisy Společenství, které upravují daň z přidané hodnoty, a právní a správní předpisy přijaté členskými státy za účelem sladění s těmito předpisy Společenství;
- d)4-** „dožadujícím orgánem“ rozumí příslušný orgán, který podává žádost o pomoc;
- e)5-** „dožádaným orgánem“ rozumí příslušný orgán, kterému je podána žádost o pomoc;
- f)** „ústředním kontaktním orgánem“ rozumí úřad, na nějž byla podle čl. 3 odst. 2 nařízení (ES) č. 1798/2003 přenesena hlavní odpovědnost za kontakty s ostatními členskými státy v oblasti správní spolupráce; má
- g)** „kontaktním útvarem“ rozumí jakýkoli úřad, který není ústředním kontaktním orgánem, s konkrétní místní příslušností nebo zvláštní funkční odpovědností, který byl podle čl. 3 odst. 3 nařízení 1798/2003 příslušným orgánem pověřen uskutečňováním přímé výměny informací na základě tohoto nařízení;
- h)** „příslušným úředníkem“ rozumí úředník určený podle čl. 3 odst.4 nařízení (ES) č. 1798/2003, který může uskutečňovat přímou výměnu informací na základě citovaného nařízení;
- i)6-** „správním šetřením“ rozumí všechny kontroly, prověrky a ostatní kroky prováděné příslušnými orgány při plnění jejich povinností s cílem zjistit, zda došlo k nesrovnalostem, s výjimkou činností provedených na dožádání soudního orgánu nebo na základě jeho přímého pověření;
- i)7-** „finančními informacemi“ rozumí informace o podezřelých transakcích obdržené příslušnými vnitrostátními kontaktními místy podle směrnice 2005/60/ES 91/308/EHS a ostatní informace, které jsou vhodné pro sledování finančních transakcí souvisejících s nesrovnalostmi v oblasti působnosti tohoto nařízení;

~~k)8-~~ „příslušnými orgány“ rozumí vnitrostátní orgány nebo orgány Společenství podle čl. 4 odst. 1.

2. ~~Mezنى částky uvedené v odst. 2 písm. b~~ **odst. 1 písm. b) bodu i)** tohoto článku mohou být zvýšeny v souladu s postupem stanoveným v čl. 24 odst. 2.

#### *Článek 4* *Příslušné orgány*

1. Spolupráce podle tohoto nařízení zahrnuje následující příslušné orgány působící v rámci jejich pravomocí:

a) orgány členských států, které jsou:

i) přímo odpovědné za správu finančních prostředků pocházejících z rozpočtu Společenství a jsou jmenované na základě příslušných předpisů práva Společenství a vnitrostátního práva; nebo

ii) podle příslušných vnitrostátních předpisů správního práva odpovědné za předcházení a potírání podvodů a jakýchkoli protiprávních jednání ohrožujících finanční zájmy Společenství; nebo

iii) příslušnými orgány vyjmenovanými v nařízení (ES) č. 1798/2003, příslušnými ústředními kontaktními orgány a styčnými útvary určenými podle uvedeného nařízení, jinými orgány příslušnými pro vyšetřování podvodů s DPH ~~nebo příslušnými orgány uvedenými ve směrnici Rady 92/12/EHS<sup>19</sup> pokud shromážděné informace mohou prokázat podvod s DPH;~~ nebo

iv) ustanoveny členskými státy jako „finanční zpravodajské jednotky“ v souladu s ~~rozhodnutím Rady 2000/642/SVV~~ **článkem 21 směrnice 2005/60/ES** pro shromažďování a analyzování obdržených informací.

b) Komise včetně Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF).

2. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro zajištění výměny informací mezi jejich příslušnými orgány, bez ohledu na jejich pravomoci a vnitrostátní postavení, a mezi těmito orgány a Komisí.

3. Pro účely tohoto nařízení členské státy poskytnou Komisi informace o svých příslušných orgánech. Oznámí Komisi případné změny těchto orgánů. Na základě poskytnutých informací Komise zveřejní rejstřík pro potřeby orgánů členských států a Komise. Komise tento rejstřík pravidelně aktualizuje.

4. V oblasti nesrovnalostí podle čl. 3 odst. 1 písm. a) bod ii) může Komise a určení kompetentní úředníci podle nařízení (ES) č. 1798/2003 navázat styk, spolupracovat nebo si navzájem vyměňovat informace.

Pokud příslušný úředník nebo příslušný orgán, kteří nejsou těmi, jež uvádí nařízení č. 1798/2003, nebo ústřední kontaktní orgán, dostane nebo odešle žádost či odpověď na žádost o pomoc ve smyslu tohoto nařízení, oznámí tuto skutečnost ústřednímu kontaktnímu orgánu svého členského státu.

---

<sup>19</sup> Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1.

## HLAVA II

### POVINNOSTI SPOLUPRÁCE

#### KAPITOLA 1

#### VZÁJEMNÁ SPRÁVNÍ POMOC A VÝMĚNA INFORMACÍ

##### Oddíl 1

##### Článek 5

##### Formy a metody spolupráce

**Členské státy mohou podle vlastního uvážení rozhodnout o nejvhodnějších formách a metodách spolupráce. Podle potřeby však poskytnou takové informace a pomoc, jaké budou potřebné k zajištění účinné, úměrné a odrazující ochrany finančních zájmů Společenství.**

##### Oddíl 2

##### Nástroje pomoci na dožádání

##### Článek 65

##### Pomoc na dožádání

1. Příslušné orgány si navzájem pomohou na dožádání při předcházení a odhalování nesrovnalostí. Na žádost dožadujícího orgánu dožádaný orgán v rozsahu nutném pro uspokojení žádosti a v souladu s cíli tohoto nařízení předá dožadujícímu orgánu veškeré informace důležité pro předcházení a odhalení nesrovnalostí. Mezi informace, které mají být předány, patří informace o činnostech, které představují nesrovnalost, stejně jako finanční informace jak o činnostech, které k nim vedly, tak o zapojených fyzických či právnických osobách.
- 2. K žádosti o pomoc a výměnu informací je připojeno stručné sdělení o skutečnostech známých dožadujícímu orgánu.**
- ~~3.2.~~ Za účelem získání hledaných informací postupuje dožádaný orgán nebo správní orgán, na který se dožádaný orgán obrátí, jako by postupoval při plnění vlastních úkolů nebo na dožádání jiného orgánu svého členského státu.
- ~~4.3.~~ Dožádaný orgán zpřístupní jakékoli informace, které má k dispozici nebo které získal a které se týkají odhalených nebo plánovaných činností nebo transakcí, které představují nebo které se jeví dožadujícímu orgánu jako nesrovnalosti, ~~nebo, je-li to vhodné zjištění zvláštního dohledu vykonávaného podle článku 6.~~



Dožádaný orgán dodá dožadujícímu orgánu jakékoli svědectví, dokument nebo ověřený opis dokumentu, které má k dispozici nebo které obdržel. Nicméně prvopisy dokumentů a originály věcí mohou být poskytnuty pouze tehdy, jestliže to není v rozporu s právními předpisy platnými v členském státě, ve kterém sídlí dožádaný orgán.

- ~~4. K žádosti o pomoc a výměnu informací je připojeno stručné sdělení o skutečnostech známých dožadujícímu orgánu.~~
- 5.** Pokud dožadující orgán adresuje svou žádost orgánu, který není příslušný k poskytnutí požadované pomoci, předá daný orgán žádost neprodleně příslušnému orgánu, **ústřednímu kontaktnímu orgánu nebo kontaktnímu útvaru a vyrozumí o tom dožadující orgán.**

~~Článek~~ \_\_\_\_\_ ~~6~~  
~~Zvláštní dohled~~

~~Dožádaný orgán na žádost dožadujícího orgánu vykonává nebo dá vykonávat, nakoľik je to možné, zvláštní dohled v rámci své působnosti:~~

- ~~a) nad osobami a zejména nad jejich pohybem, pokud lze důvodně předpokládat, že se dopouštějí nesrovnalostí,~~
- ~~b) nad místy, kde je zboží skladováno způsobem, který zakládá důvodné podezření, že jejich účelem jsou činnosti představující nesrovnalosti,~~
- ~~c) nad pohybem zboží označeného za předmět možných nesrovnalostí,~~
- ~~d) nad způsoby dopravy a finančními transakcemi, pokud lze důvodně předpokládat, že jsou využívány k páčání nesrovnalostí.~~

### **Článek 7** **Správní šetření na dožádání**

1. Na žádost dožadujícího orgánu provede dožádaný orgán správní šetření, které se týká činností, které představují nebo se jeví dožadujícímu orgánu jako nesrovnalost, nebo zajistí provedení takového šetření.

Dožádaný orgán nebo správní orgán, na který se dožádaný orgán obrátí, provede tato správní šetření tak, jako by postupoval při plnění vlastních úkolů nebo na dožádání jiného orgánu svého členského státu. Výsledky šetření poskytne dožadujícímu orgánu. Výsledky šetření poskytne dožadujícímu orgánu.

2. Na základě dohody mezi dožadujícím orgánem a dožádaným orgánem, mohou být správnímu šetření stanovenému v odstavci 1 přítomni úředníci určení dožadujícím orgánem. Šetření provádí po celou dobu úředníci dožádaného orgánu.

Představitelé dožadujícího orgánu si z vlastního podnětu nesmějí osobovat kontrolní pravomoci svěřené zástupcům dožádaného orgánu; mají však přístup do stejných prostor a ke stejným dokumentům jako oni, a to prostřednictvím představitelů dožádaného členského státu a pouze za účelem provádění daného správního šetření.

3. Pokud vnitrostátní předpisy o trestním řízení vyhrazují určité úkony úředníkům zvláště určeným vnitrostátním právem, neúčastní se těchto úkonů úředníci dožadujícího orgánu. V žádném případě se neúčastní zejména domovních prohlídek nebo formálního dotazování osob podle trestního práva.

### **Článek 8**

#### ***Činnost úředníků v jiném členském státě nebo na služební cestě v členském státě***

Na základě dohody mezi dožadujícím orgánem a dožádaným orgánem a v souladu s pokyny dožádaného orgánu mohou úředníci řádně zmocnění dožadujícím orgánem získat v úřadovnách, v nichž vykonávají svou činnost správní orgány členského státu, ve kterém má dožádaný orgán sídlo, informace o nesrovnalostech.

Tyto informace musí být potřebné pro dožadující orgán a musí pocházet z dokladů, ke kterým mají úředníci těchto úřadů přístup.

Úředníci dožadujícího orgánu jsou oprávněni pořizovat si z uvedených dokladů opisy.

### **Článek 9**

#### ***Písemné zmocnění úředníků***

Úředníci dožadujícího orgánu, kteří jsou ve druhém členském státě nebo na služební cestě v členském státě, musí být v souladu s články 67 a 78 vždy schopni předložit písemné zmocnění udávající jejich totožnost a úřední zařazení.

### **Článek 10**

#### ***Lhůta pro poskytnutí pomoci a informací***

1. Dožádaný orgán poskytne pomoc a informace uvedené v člancích 56 a 7 tak rychle, jak je to možné, avšak nejpozději do šesti týdnů od přijetí žádosti. Má-li však dožádaný orgán tyto informace již k dispozici, činí lhůta čtyři týdny.
2. Ve zvláštních případech mohou dožádaný a dožadující orgán stanovit lhůty odlišné od lhůt uvedených v odstavci 1.
3. Pokud dožádaný orgán není schopen odpovědět na žádost v termínu, uvědomí okamžitě dožadující orgán o příčinách nesplnění povinnosti a oznámí, kdy bude schopen na žádost odpovědět.

### **Článek 11**

#### ***Údaje o DPH***

1. Za účelem poskytnutí pracovní a technické pomoci, popřípadě pomoci příslušným orgánům členských států při odhalování a vyšetřování nesrovnalostí podle čl. 3 odst. 1 písm. a) bodu ii) Komisi může být povolen přístup k záznamům členských států uloženým ve vnitrostátních databázích uvedených v článku 22 nařízení (ES) č. 1798/2003.

2. ~~Prováděcí pravidla tohoto přístupu včetně pravidel o důvěrnosti a ochraně údajů stejně jako o používání informací získaných ze záznamů členských států se stanoví v souladu s postupem stanoveným v čl. 2224 odst. 2.~~
2. ~~Pokud jde o poskytnutí důkazů o nepravidłnostech podle čl. 3 prvního odstavce bodu 1 písm. b), poskytnou orgány členských států Komisi informace shromážděné na základě směrnice 92/12/EHS.~~

### **Oddíl 3** **Spontánní pomoc**

#### **Článek 12** **Poskytnutí informací o činnostech nebo transakcích**

1. Příslušné orgány členských států poskytnou Komisi bez předchozího vyžádání důležité informace ohledně činností nebo transakcí, které představují nebo se jeví jako nesrovnalosti.
2. S pomocí vhodné technické podpory analyzuje Komise poskytnuté informace a předá členským státům odpovídající analytické výsledky s cílem **poskytnout** technickou a pracovní pomoc při odhalování a vyšetřování nesrovnalostí. Pokud se Komise domnívá, že v jednom nebo několika členských státech došlo k nesrovnalostem, příslušné členské státy o tom informuje.
3. **Spontánní výměna finančních informací** mezi členskými státy a Komisí ~~Povinnost spontánní výměny finančních informací mezi členskými státy a Komisí~~ probíhá bez ohledu na to, probíhá bez ohledu na to, zda je transakce prováděna jedním úkonem nebo v několika úkonech, které se zdají být propojeny.
4. V souladu s postupem stanoveným v čl. 242 odst. 2. se přijmou pravidla o důvěrnosti a ochraně údajů.

#### **Článek 13** **Zvláštní dohled bez dožádání**

~~V případech, kdy to příslušné orgány považují za užitečné pro ochranu finančních zájmů Společenství proti nesrovnalostem:~~

- a) ~~nad osobami a zejména nad jejich pohybem, pokud lze důvodně předpokládat, že se dopouštějí nesrovnalostí,~~
- b) ~~nad místy, kde je zboží skladováno způsobem, který zakládá důvodné podezření, že jejich účelem jsou činnosti představující nesrovnalosti,~~
- c) ~~nad pohybem zboží označeného za předmět možných nesrovnalostí,~~
- d) ~~nad způsoby dopravy a finančními transakcemi, pokud lze důvodně předpokládat, že jsou využívány k páčání nesrovnalostí.~~

~~e) nad způsoby dopravy a finančními transakcemi, pokud lze důvodně předpokládat, že jsou využívány k páčání nesrovnalostí.~~

#### ***Článek 13~~4~~***

#### ***Poskytnutí všeobecných informací***

1. Příslušné orgány členských států poskytnou Komisi všeobecné informace o nových způsobech, prostředcích, metodách a praktikách používaných při páčání nesrovnalostí, stejně jako o předcházení a odhalování nesrovnalostí, které by mohly přispět k tvorbě příslušných právních předpisů na ochranu proti podvodům, jakmile jsou jim takové informace k dispozici.
2. Komise poskytne příslušným orgánům každého členského státu, jakmile jsou jim k dispozici, jakékoli informace, které by jim umožnily předcházet nesrovnalostem a prosazovat příslušné právní předpisy.

### **KAPITOLA 2**

### **VYUŽÍVÁNÍ INFORMACÍ**

#### ***Článek 14~~5~~***

#### ***Použití informací jako důkazu***

Zjištění, potvrzení, informace, dokumenty, úředně ověřené opisy a jakékoli vědomosti poskytnuté příslušnému orgánu během pomoci podle článků 6, 7 8 a 13 představují přípustný důkaz v rámci správního a soudního řízení v jakémkoli členském státě tak, jako kdyby byly získány v členském státě, kde probíhá řízení.

#### ***Článek 15~~6~~***

#### ***Výměna informací***

Informace získané na základě tohoto nařízení stejně jako na základě jiných předpisů Společenství mohou být Komisí vyměněny s ostatními příslušnými orgány v souladu s tímto nařízením a pro účel tohoto nařízení v rozsahu slučitelném s předpisy Společenství, podle kterých byly informace získány.

#### ***Článek 16~~7~~***

#### ***Další postup***

Příslušné orgány členských států uvědomí Komisi o aktualizaci poskytnutých informací a správních šetření prováděných podle tohoto nařízení, a zejména o zahájených správních a soudních řízeních, pokud je to v souladu s vnitrostátním trestním právem.

**Článek 17~~18~~**  
**Pravidla o zachování důvěrnosti a ochraně údajů**

1. Informace poskytnuté nebo získané v jakékoli podobě podle tohoto nařízení podléhají profesnímu tajemství a jsou chráněny stejným způsobem jako jsou podobné informace chráněny vnitrostátními právními předpisy členských států, které je získaly, a příslušnými předpisy vztahujícími se na orgány a instituce Společenství.

Tyto informace nesmí být poskytovány jiným osobám a orgánům než osobám a orgánům v rámci orgánů a institucí Společenství a členských států, jejichž funkce vyžadují znalost těchto informací, a nesmí být použity pro jiné účely než na účinnou ochranu finančních zájmů Společenství.

2. Komise a členské státy zajistí, aby zpracování osobních údajů podle tohoto nařízení bylo v souladu s předpisy Společenství a vnitrostátními předpisy o ochraně údajů, zejména se směrnicí 95/46/ES a případně s nařízením (ES) č. 45/2001.

Před přijetím prováděcích pravidel uvedených v čl. **11** ~~odst.~~ 2, čl. **12** odst. 4 a článku **23~~22~~** je konzultován evropský inspektor ochrany údajů.

**Článek 18~~19~~**  
**Vztahy se třetími zeměmi**

1. Informace získané členskými státy nebo Komisí od třetí země, na něž se vztahuje toto nařízení, se sdělí příslušným orgánům členského státu **a** Komisi, pokud jim to umožní předcházet nebo čelit nesrovnalostem. **Při výměně takových informací plní Komise koordinační úlohu.**
2. V případě, že se dotyčná třetí země právně zavázala poskytnout pomoc potřebnou ke shromáždění důkazů o protiprávním charakteru činností, které se jeví jako nesrovnalosti, informace získané podle tohoto nařízení mohou být poskytnuty této třetí zemi jako součást dohodnuté akce se souhlasem příslušných orgánů poskytujících informace v souladu s jejich vnitrostátními předpisy o ochraně osobních údajů a s články 25 a 26 směrnice 95/46/ES, popřípadě s článkem 9 nařízení (ES) č. 45/2001.

**Článek 19~~20~~**  
**Analýza rizik prováděná Komisí**

**Za účelem usnadnění především práce příslušných orgánů v členských státech** může Komise použít jakékoli informace všeobecné nebo pracovní povahy poskytnuté členskými státy na základě tohoto nařízení pro vyhodnocení strategických a taktických rizik a s využitím náležité podpory informačních technologií na jejich základě vypracovat zprávy a varování určené pro lepší pochopení zjištěných nebezpečí, a tak zvýšit účinnost příslušných operativních opatření přijatých příslušnými vnitrostátními orgány a Komisí v rámci jejich pravomocí.

## KAPITOLA 3

### USNADNĚNÍ VYMÁHÁNÍ

#### Článek 20

##### Povinnost poskytovat informace

1. Za účelem usnadnění vymáhání výnosů z nesrovnalostí shromáždí dožadovaný orgán v souladu s vnitrostátními právními předpisy od institucí a osob uvedených v čl. 2 odst. 1 směrnice 2005/60/ES všechny důležité finanční informace, které usnadní použití opatření stanovených v článku 20 tohoto nařízení. Výměnou informací podle tohoto nařízení nejsou dotčena pravidla o spolupráci mezi finančními zpravodajskými útvary ve smyslu rozhodnutí rady 2000/642/SVV<sup>20</sup>.

2. Dožadující orgán stručně uvede v hlášení důležité skutečnosti včetně důvodů pro vážné podezření z nesrovnalosti. Když se na instituce a osoby uvedené v čl. 2 odst. 1 směrnice 2005/60/ES obrátí orgány členského státu za účelem shromáždění důležitých informací, tyto instituce a osoby zajistí, aby tyto informace zůstaly důvěrnými.“

#### Článek 21

##### Prostředky vymáhání

1. V zájmu zajištění účinného vymáhání přijmou členské státy na žádost příslušných orgánů opatření nezbytná k zmrazení, zabavení a konfiskaci všech neoprávněně nabytých výnosů z nesrovnalostí v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Toto ustanovení se použije minimálně na výnosy vyšší než 50 000 EUR z jakékoli nesrovnalosti nebo na majetek, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 2 směrnice 2005/60/ES, jehož hodnota odpovídá takovým výnosům.

2. Opatření uvedená v odstavci 1 lze uložit fyzické nebo právnické osobě, která spáchala nesrovnalost nebo je z toho podezřelá nebo která se podílela na spáchání nesrovnalosti nebo je podezřelá z téhož. Tato opatření lze uplatnit také na fyzickou nebo právnickou osobu, která má prospěch z výnosů z nesrovnalosti.

---

20 Úř. věst. L 271, 24.10.2000, s. 4.

## HLAVA III

### ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 22 Veřejný pořádek

**1. Spolupráci lze odmítnout, jestliže dožádaný orgán usoudí, že vykonání žádosti by bylo v rozporu s jeho suverenitou, bezpečností, veřejným pořádkem či jinými základními zájmy členského státu, v němž má sídlo.**

**Daňové tajemství ani bankovní tajemství nezakládají důvod pro odmítnutí vzájemné pomoci ve smyslu tohoto článku.**

**2. Každé odepření pomoci musí být odůvodněno. Dožádaný orgán vyrozumí Komisi co nejdříve o odmítnutí poskytnout pomoc a o jeho důvodech.**

#### Článek 23~~24~~ Prováděcí pravidla

Podrobná prováděcí pravidla upravující vzájemnou pomoc a výměnu informací podle hlavy II kapitoly 1 se stanoví v souladu s postupem podle článku ~~22~~24 odst. 2.

Vedle záležitostí uvedených v čl. 11 pododst.2 a v čl. 12 odst. 4 se mohou tato pravidla dotýkat: zejména:

- a) nesrovnalostí ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. a) bodu ii);**
- b) nesrovnalostí ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. a) bodu iii);**
- a) ~~nesrovnalostí ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b);~~
- b) ~~nesrovnalostí ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. e);~~
- c) nesrovnalostí v oblasti strukturálních fondů.

#### Článek 24~~22~~ Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor (dále jen „výbor“), který je ustanoven podle článku 43 nařízení (ES) č. 515/97.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je stanovena na tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

***Článek 25~~23~~***  
***Hodnotící zpráva***

Každé tři roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost, předloží Komise zprávu Evropskému parlamentu, Účetnímu dvoru a Radě o používání tohoto nařízení.

***Článek 26~~24~~***  
***Vstup v platnost***

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda



**LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT**

**Policy area(s): Anti-fraud**

**Activities: Mutual administrative cooperation and exchange of information**

**TITLE OF ACTION: PROPOSAL FOR A REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL ON MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE FOR THE PROTECTION OF THE FINANCIAL INTERESTS OF THE COMMUNITY AGAINST FRAUD AND ANY OTHER ILLEGAL ACTIVITIES**

**1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)**

24.0106 (fight against fraud)

**2. OVERALL FIGURES:**

**2.1. Total allocation for action (Part B): EUR million for commitment: -**

**2.2. Period of application:** From entering into force on.

**2.3. Overall multi-annual estimate of expenditure**

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)* - **(not applicable see point 5.1.1)**

EUR million *(to three decimal places)*

	Year [n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. Years]	Total
Commitments							
Payments							

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure *(see point 6.1.2)*

Commitments							
Payments							

Subtotal a+b							
Commitments							
Payments							

- (c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure  
(see points 7.2 and 7.3)

Commitments/ payments	1.851	1.851	1.751	1.751	1.751,	1.751	
--------------------------	-------	-------	-------	-------	--------	-------	--

(The first two years include each an amount of EUR 100 000 for the development of information systems for internal use of the Commission, see point 7.3)

TOTAL a+b+c							
Commitments	1.851	1.851	1.751	1.751	1.751	1.751	
Payments	1.851	1.851	1.751	1.751	1.751	1.751	

#### 2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

Proposal is compatible with existing financial programming.

#### 2.5. Financial impact on revenue:

Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

### 3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure			EFTA contribution	Contributions from applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Non-diff	NO	NO	NO	5

#### 4. LEGAL BASIS

Article 280(4) of the EC Treaty.

#### 5. DESCRIPTION AND GROUNDS

##### 5.1. Need for Community intervention

###### 5.1.1. Objectives pursued

The initiative for a regulation on the basis of article 280 of the EC Treaty concerns a framework dedicated to administrative mutual assistance necessary to strengthen the protection of the financial interests of the Community.

For the purpose of the protection of the financial interests of the Community the Member States and the Commission shall assist each other and exchange information in particular in the field of money laundering of the proceeds of EC fraud, of fraud on VAT and any other illegal activities detrimental to the Community's financial interests in particular those in the field of structural funds.

## Background

Fraud and any other illegal activities affecting the financial interests of the Community warrant a more comprehensive framework for administrative cooperation between Member States authorities and with the Commission. This is reflected by the Commission's firm commitment to the fight against fraud in order to protect the Community's financial interests which is clearly demonstrated in its Communication, adopted on 28 June 2000, on an overall strategic approach for the protection of the Community's financial interests and the fight against fraud<sup>1</sup>. This approach underlines the importance of an overall anti-fraud legislative policy by following a horizontal and cross-pillar legislative approach. This legislative policy must be given concrete expression with the drawing up of specific rules, in particular for information exchanges, and close and regular cooperation between the Member States and between the latter and the Commission.

On the basis of this legislative policy the Commission mentions in its working programme for 2003 the preparation of a proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing a cooperation mechanism between the competent authorities of the member States and the Commission in order to ensure the protection of the Community's financial interests against illegal activities including matters such as VAT fraud, money laundering and other financial transactions in relation to the proceeds of EC fraud as well as any other illegal activities detrimental to the Community's financial interests in particular concerning fraud concerning structural funds.

The Commission has reiterated in its Communication containing an Action Plan for 2001-2003<sup>2</sup>, the importance of reinforcing cooperation to prevent money laundering of proceeds from fraud and any other illegal activities detrimental to the Community's financial interests and VAT fraud in order to be able to realise an effective action against organised crime, particularly economic and financial crime (including fraud and money laundering). To combat this type of crime, the European Union should take co-ordinated action and have a strategy of cooperation and mutual information between all public partners in addition to existing programmes as *Fiscalis* in the sector of VAT.

5.1.2. *Measures taken in connection with ex ante evaluation* NOT APPLICABLE

5.1.3. *Measures taken following ex post evaluation* NOT APPLICABLE

---

<sup>1</sup> Communication from the Commission, Protection of the Communities' financial interests, The fight against fraud - For an overall strategic approach, COM(2000) 358 final. See especially paragraph 1 and 1.2.2 of this communication. The Council (ECOFIN) adopted this communication on 17 July 2000 and the European Parliament, which approved the guidelines. The Parliament approved the guidelines presented in its Resolution of 13 December 2000.

<sup>2</sup> Adopted by the Commission on 23 May 2001, COM(2001) 254 final. See especially paragraph 2.2.1.

## 5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

NOT APPLICABLE: see point 5.1.1.

## 5.3. Methods of implementation

NOT APPLICABLE: see point 5.1.1.

## 6. FINANCIAL IMPACT

**NOT APPLICABLE: SEE POINT 5.1.1.**

### 6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

(The method of calculating the total amounts set out in the table below must be explained by the breakdown in Table 6.2.)

#### 6.1.1. Financial intervention

Commitments (in EUR million to three decimal places)

Breakdown	[Year n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. Years]	Total
Action 1							
Action 2							
etc.							
TOTAL							

#### 6.1.2. Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)

	[Year n]	[n+1]	[n+2 ]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. years]	Total
1) Technical and administrative assistance							
a) Technical assistance							

b) Other technical and administrative assistance:  - intra muros:  - extra muros:  <i>of which for construction and maintenance of computerised management systems</i>							
Subtotal 1							
2) Support expenditure							
a) Studies							
b) Meetings of experts							
c) Information and publications							
Subtotal 2							
TOTAL							

## 6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire programming period)

## 7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

### 7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A	2 (1 already occupied)	2 (1 already occupied)	11	<i>Coordination of investigations and intelligence work in the field of fraud in particular on VAT and structural funds and money laundering of proceeds of fraud detrimental to the Community's financial interests.</i>
	B	2 (1 already occupied)	3 (1/2 - 1 already occupied)		
	C	1	1		
Other human resources			4 END	4	<i>Coordination of investigations in the field of VAT, structural funds and money laundering of proceeds of fraud detrimental to the Community's financial interests.</i>
Total		5	10	15	

## 7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (EUR)	Method of calculation *
Officials	1 188 000	11 x EUR 108 000
Temporary staff		
Other human resources (specify budget line)	173 340	4 (END) x EUR 43 335
Total	1 361 340	

The amounts are total expenditure for twelve months.

## 7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount EUR	Method of calculation
<b>Overall allocation (Title A7)</b>		
Overall allocation 24.0106 (fight against fraud)		
A3.010211 Other management expenditure (missions)	117 000	13 (operational and intelligence staff) x missions per year x 1.500 (average costs of Anti-fraud—missions)
	60 000	2 x (each year) a meeting of the Committee (30.000 costs per meeting) <sup>3</sup>
A3.0201 Control, studies, analysis and activities specific to the European anti-fraud office	208 000	13 (operational and intelligence staff) x 2 (average No. of investigation coordination meetings) x 8,000 (average costs of such a meeting)
Total per year	385 000	

<sup>3</sup> Where multidisciplinary (e.g. Customs and VAT) issues are discussed by the Committee envisaged by this Regulation, the travel costs of two delegates per Member State will be reimbursed by the Commission.

A3.0103 Buildings and related expenditure of policy area	EUR 100 000	Two information systems have to be developed: one for VAT and one for money laundering. The development of each system entails the following costs:  system specification: EUR 25 000  development: EUR 35 000  tests: EUR 10 000  user manuals and training: EUR 15 000  installations: EUR 15 000  total (1): EUR 100 000  Total:2 systems: EUR 200 000  cost to be spread over two years
A3 01 60 Documentation and library expenditure	5 000	special library, documentation and purchase of books, subscription to specialised periodicals
Total	1 851 340	

The amounts are total expenditure for twelve months.

<sup>1</sup> Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	EUR 1 851 340 (year 1 and 2) EUR 1 751 340 (from year 3)
II.	Duration of action	does not apply
III.	Total cost of action (I x II)	does not apply

The needs for human and administrative resources shall be covered within the allocation granted to the managing DG in the framework of the annual allocation procedure.

## **8. FOLLOW-UP AND EVALUATION**

### **8.1. Follow-up arrangements**

The Committee shall adopt an implementing regulation following the comitology procedure in order to determine the relevant implementing modalities of mutual assistance and exchange of information in specific areas covered by the proposed regulation.

### **8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation**

Every three years after the date of entry into force of the regulation, the Commission shall report to the European Parliament, the Court of Auditors and the Council on the application of the measures provided for in the regulation.

## **9. ANTI-FRAUD MEASURES**

NOT APPLICABLE.